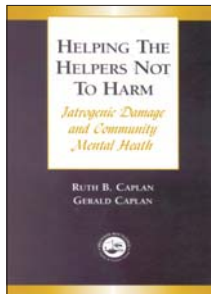


### General Psychiatry



**Helping the Helpers Not to Harm: Iatrogenic Damage and Community Mental Health.** Ruth B Caplan, Gerald Caplan. New York: Brunner-Routledge; 2001. 243 p. CAN\$52.95.

**Reviewer rating:** Good

**Review by** Peter Moore, MD, FRCPC  
*Toronto, Ontario*

When professional helpers damage their clients, it is often a personal agenda—conscious or unconscious—that has sabotaged sensitive management. In this book, the Caplans focus particularly on harm perpetrated by those who work with children of divorcing parents. Taking as their model the guidelines of the British Medical Council, the concerns they discuss are as relevant to doctors as they are to child care workers.

Daughter and father, the Caplans collaborated 40 years ago in pioneering preventive psychiatry at Harvard Medical School. *Shalom bayit*—peace in the home—was their ultimate goal. For the past 15 years, they have worked to refine this goal by building a community service in Jerusalem. Readers will note that their case material reflects a heavily burdened and multiethnic society for which stabilizing structures are struggling to emerge in the midst of highly destabilizing conflicts. That said, even in less beleaguered countries, awareness of the social cost of multiform neglect and abuse is calling for new kinds of helpers;

regrettably, helpers of scant expertise may be given powers that they abuse through lack of judgement. Abuse, however is not confined to the poorly trained. Many experienced professionals have caused harm by mismanaging certain of their clients, either through carelessness or through personal bias.

As stressed in the book's introduction, therapeutic initiatives sometimes worsen psychiatric and social disorders instead of improving them. Often, people need support rather than change. Support, of course, must be tailored to fit a particular crisis. If offered careful guidance, family members themselves may find ways to increase their own efficacy, either by ameliorating problems or by learning to live with what cannot be changed. In such cases, no aggressive intervention may be needed.

Yet, the book reminds us that sensitive understanding of clients' unique situations requires more background than many helpers possess: many helpers lack the skill to carefully analyze the possible causes of a crisis and often make decisions they fail to revise, even when their theories fall apart in the face of contrary evidence. "Theme interference" is suggested as the force behind many inappropriate interventions. Seen as a subconscious problem of the helper, theme interference occurs when the problem gets displaced onto the client: "the abuses you're suffering are what I, too, have suffered."

The Caplans enlarge on this idea in their second chapter and then proceed in the next 4 chapters to describe cases wherein "a major, if not *the* major and recurring factor in creating iatrogenic damage is a failure on the part of professionals to examine evidence." Two crises make up the content of the following chapter. Both crises were precipitated by school teachers who created far-ranging damage by taking hasty positions and then enlisting support from child protection workers. They held rigidly to their faulty judgments, with tragic results. Another chapter tells of "a healthy, academically and socially successful [girl] from a cultivated and well-endowed home" whose

paranoid mother roused such lurid suspicion of her innocent husband that the girl was taken into custody. This is a disturbing tale of a caseworker so dogged and vigilant in her crusade to take ownership of a child that she intentionally falsified facts to gain her ends.

Two subsequent chapters tell of further malfeasance. In one, the goal of social engineering was used to justify flimsy pretexts for taking a bright, attractive girl from her humble family and having her adopted into the upper middle class. In another, a pathologically lying girl charmed a welfare officer into a *folie à deux* that made rescuing the girl a desperate mission, causing great damage to both the girl and her family.

"Kafka's World" is a chapter telling of a type of case so one-sidedly documented that, although challenged many times in court, it can never be won. From age 7 years, a boy is hostage to a child protection worker who appears to be hostage to the boy's charming and psychopathic father. Isolated from his mother and extended family, he is held in institutional settings until, after several years, his father wins the fight for him. Despite his unwavering aversion to his father, the boy is not free to make his own choices until he is 18 years old.

Various approaches to reducing iatrogenic harm are explored in the final 5 chapters (one of which gives the Caplans' critics a platform). Goals vary according to the situation. Victims, despite losses and feelings of helplessness, may be encouraged to develop self-efficacy and to sidestep stressors that might otherwise defeat them. Caregivers, agencies, and judges are all urged to take roles as both consultant and consultee in dyads or groups of mutual surveillance. It is asserted that the human penchant to copy behaviour modelled by respected consultants, along with a willingness to learn, will create helpful change. Entrenched systems must abandon secrecy and stop falsifying records; they must allow fresh values to replace stale protocols and unmerited influence.

Idealistic as these goals may sound, the Caplans repeatedly stress that attaining them is possible, even if progress is slow. Tactful and noncoercive approaches may gradually influence helpers at all levels. Many cases are so complex that only open-minded and diligent reviews of all the evidence can turn problem making into problem solving.

This book rambles. It abounds with repetitions, anecdotes, and woolly sentences. (For a crisp and tightly organized contrast, I suggest Pat Denning's excellent *Practicing Harm Reduction Psychotherapy* [1]. Although aimed at substance abusers, this book uses the Caplans' public health model with very workable clarity.) Notwithstanding these criticisms, readers turning the final page are likely to feel that they have visited 2 wise and kindly teachers—teachers dedicated for many decades to helping all of us who have caused harm, or may yet cause harm, to work toward giving better care.

### Reference

1. Denning P. *Practicing harm reduction psychotherapy*. New York: Guilford; 2000

## Psychiatrie générale



**L'Homme de Vérité.** Jean-Pierre Changeux. Paris: Odile Jacob; 2002. 446 p. 49,95 \$CAN

**Évaluation finale :** très bon

**Revue par** Maurice Dongier, MD, FRCPC Montréal, Québec

Ce n'est que récemment que la recherche scientifique s'est intéressée à la neurobiologie de la conscience. Rien

d'étonnant à cela : conscience est synonyme d'expérience subjective, et au nom de l'objectivité, la psychologie, dans son effort de rigueur scientifique, l'avait exclue de son domaine. Depuis quelque temps, il n'en est plus de même : la vision de la conscience comme « boîte noire » par le behaviorisme pur et dur semble chose du passé. Les neurosciences cognitives et affectives ont acquis droit de cité, et visent à attaquer de front le problème des relations corps-esprit, longtemps réservées à la métaphysique.

La personne nous apparaît comme autonome, et le champ de notre conscience comme synthétique : perceptions, souvenirs, émotions, sentiments, projets s'intègrent en un tout. La pathologie psychiatrique, depuis les personnalités multiples jusqu'à la schizophrénie, est une dysfonction de cette synthèse. Comment se construit et s'organise cet ensemble qui constitue l'expérience subjective, et qui nous amène à dire « je » ou « moi », voilà un défi scientifique majeur qui désormais attire des milliers de chercheurs. Jean-Pierre Changeux occupe parmi eux une place éminente, du moins dans la littérature de langue française. L'auteur de *L'homme neuronal*, un best-seller de 1983, publie 20 ans plus tard *L'homme de vérité*. Les thèmes directeurs sont les mêmes. La vérité est donc à ses yeux neuronale? Même si la formule peut, a priori, choquer plus d'un, quoi de plus évident pour les « neurophilosophes », matérialistes radicaux dont Changeux fait partie : la représentation, élément de toute pensée et de tout discours, indispensable à la constitution du moi, est dépendante des neurones. De même, les perceptions préliminaires aux représentations comportent toujours une part de projection. Toutes deux ne peuvent donc être que mélange de vérité et d'erreur. Changeux est le premier à admettre les limites de la vérité, non bien sûr en tant qu'absolu mais en tant que représentation par l'être humain. Il nous montre comment « la matière pensante » projette en

permanence de l'information en direction du monde extérieur, loin de recevoir passivement son empreinte; elle crée ainsi des représentations subjectives. Il conçoit le cerveau comme « un système neuronal motivé, muni de dispositions innées à acquérir des connaissances, à explorer le monde et à le classer en catégories » (p 63). Par exemple, gagner de l'argent à un jeu vidéo déclenche une libération de dopamine dans le corps strié, et une activation des neurones du cortex frontal (dorsolatéral et orbital). De nombreuses pages sont consacrées à la démonstration de la plasticité du cerveau, au fait que les expériences vécues modifient les connexions synaptiques : le software remanie continuellement le hardware, comme Donald Hebb, professeur de psychologie à McGill, en avait eu l'intuition il y a 50 ans. Le nombre des synapses évolue continuellement en plus ou en moins jusqu'à la mort, extrêmement rapidement au cours de la vie du bébé, de façon décroissante pendant la vieillesse.

La mort cellulaire, programmée ou non, est influencée par l'activité des réseaux en cours de développement. Par exemple, l'apprentissage de l'écriture braille produit des changements très significatifs de la connectivité cérébrale (évolution épigénétique de la connectivité); le caractère unique de chaque personne se construit ainsi comme une synthèse singulière de son héritage génétique et de son expérience personnelle dans l'environnement social et culturel qui lui est propre.

Au cours des millions d'années de l'évolution des espèces, l'activité endogène d'organisation représente le monde avec un souci d'exactitude qui va croissant. On retrouve cette progression vers la vérité dans la maturation graduelle de chaque cerveau humain et c'est cette auto-organisation que Changeux baptise « motivation » des réseaux neuronaux.

Lorsque les neurobiologistes s'attaquent à de tels problèmes, ils ne peuvent que dialoguer avec les philosophes puisqu'ils

envahissent le terrain longtemps réservé à la métaphysique. Grosso modo, les « philosophes de l'esprit » et les neurobiologistes se divisent en deux groupes. D'un côté, ceux qui sont convaincus, comme Jean-Pierre Changeux, Paul et Patricia Churchland, Francis Crick et bien d'autres, que le « problème dur » de l'émergence de la conscience est réductible aux mécanismes cérébraux. De l'autre côté, ceux qui estiment que le problème est insoluble; c'est le groupe qui a été nommé « Mysterians », auquel appartiennent Colin McGinn ou David Chalmers.

Le présent livre est l'élaboration d'une série de conférences présentées en 1998 à l'Université Harvard. Il est

remarquablement documenté, repose sur un appareil de références expérimentales imposant, et témoigne d'une vaste culture, non seulement scientifique mais aussi philosophique, littéraire et artistique.

Changeux conclut en citant Diderot : « Le seul plaisir durable est—et sera toujours—dans la connaissance objective. » C'est aller loin dans le dogme scientifique. Mais il nous avertit en même temps qu'il laisse « à des écrits futurs l'analyse plus approfondie de la communication intersubjective dans l'éthique et dans les arts » (p 411), tout en affirmant que « tout ce qui appartenait traditionnellement au domaine du spirituel, du transcendant et de l'immatériel est en

voie d'être matérialisé, naturalisé et, disons-le, tout simplement humanisé ».

Il est clair que cet ouvrage, passionnant pour tout psychiatre qui veut réfléchir aux problèmes sous-jacents à sa pratique quotidienne, est l'oeuvre d'un croyant fervent, dont la religion est la science. « Gageons que l'abandon de l'idée d'une âme immortelle, qu'entraîne naturellement le développement des recherches sur le cerveau, conduira à un bouleversement de notre conception du monde et de l'humanité, au moins aussi important que la révolution copernicienne. » (p 398).

## Books Received

The following books have been received; the courtesy of the sender is acknowledged by this listing. Books of particular interest to readers of the *Journal* will be reviewed by selected individuals. Not all books are available for review.

**La IIIe révolution du cerveau.** Marvin Zuckerman. Paris: Éditions Payot & Rivages; 2003. 685 p. CAN\$57.95.

**Annual Progress in Child Psychiatry and Child Development 2000–2001.** Margaret E Hertzig, Ellen A Farber, editors. New York: Brunner-Routledge; 2003. 632 p. US\$125.00.

**The Treatment of Obsessions.** S Rachman. Oxford: Oxford University Press; 2003. 162 p. CAN\$59.95.

**The Epidemiology of Schizophrenia.** Robin M Murray, Peter B Jones, Ezra Susser, Jim van Os, Mary Cannon, editors. Cambridge: Cambridge University Press; 2003. 454 p. US\$80.00.

**The Pathology and Pharmacology of Mental Illness.** Mark Wilbourn, Sylvia Prosser. Cheltenham: Nelson Thornes Ltd.; 2003. 237 p. US\$37.50.

**Structured Group Psychotherapy for Bipolar Disorder: The Life Goals Program.** Marck S. Bauer, Linda McBride. New York: Springer Publishing Company; 2003. 380 p. US\$59.80.

**Interpersonal Reconstructive Therapy: Promoting Change in Nonresponders.** Lorna Smith Benjamin. New York: The Guilford Press; 2003. 372 p. US\$45.00.

**Treatment and Rehabilitation of Severe Mental Illness.** William D Spaulding, Mary E Sullivan, Jeffrey S Poland. New York: The Guilford Press; 2003. 386 p. US\$45.00.

**Evidence and Experience in Psychiatry Volume 6: Eating Disorders.** Mario Maj, Katherine Halmi, Juan José López-Ibor, Norman Sartorius, editors. West Sussex: John Wiley & Sons Ltd.; 2003. 435 p. US\$110.00.

**PDQ Statistics, Third Edition.** Geoffrey R Norman, David L Streiner. Hamilton: BC Decker Inc.; 2003. 218 p. CAN\$24.95.

**Amazing Medical Stories.** George Burden, Dorothy Grant. Fredericton: Goose Lane Editions; 2003. 128 p. CAN\$14.95.

**Therapist's Guide to Substance Abuse Intervention.** Sharon L Johnson. San Diego: Academic Press; 2003. 669 p. US\$49.95.

**Clinician's Guide to Cultural Psychiatry.** Wen-Shing Tseng. San Diego: Academic Press; 2003. 491 p. US\$59.95.

**Psychosocial Treatment for Medical Conditions: Principles and Techniques.** Leon A Schein, Harold S Bernard, Henry I Spitz, Philip R Muskin, editors. New York: Brunner-Routledge; 2003. 456 p. US\$59.95.

**Family Therapy as an Alternative to Medication: An Appraisal of Pharmland.** Phoebe S Prosky, David V Keith, editors. New York: Brunner-Routledge; 2003. 334 p. US\$34.95.